



255233

TE 805

Bedienungsanleitung	2– 6
Operating instructions	7–11
Mode d'emploi	12–16
Ръководство за обслужване	17–21
Upute za uporabu	22–26
Instrukcja obsługi	27–31
Instructiuni de utilizare	32–36
Инструкция по експлуатации	37–41
Návod na obsluhu	42–46
Navodila za uporabo	47–51
Návod k obsluze	52–56
Használati utasítás	57–61
Οδηγίες χρήσεως	62–66
操作說明書	67–71
取扱説明書	72–78
취급설명서	79–83
Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық	84–88

HILTI

안전상의 주의사항

지침

1장의 안전상의 주의사항에는 사용설명서를 기준으로 따라야 하는 전동공구에 대한 일반적인 안전지침이 포함되어 있습니다. 주의사항에는 이 기기와 관련 없는 내용이 포함되어 있을 수 있습니다.

1. 전동공구에 대한 일반적인 안전상 주의사항

 **경고! 모든 안전상의 주의사항과 지침을 읽으십시오.** 안전상의 주의사항과 지침을 준수하지 않으면, 화재 위험이 있으며 감전 그리고/ 또는 중상을 입을 수 있습니다. 미래를 위해 모든 안전상 주의사항과 지침을 보관하십시오. 안전상 주의사항에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 전동공구(전원 케이블 있음)와 배터리를 사용하는 전동공구(전원 케이블 없음)를 의미합니다.

1.1 작업장 안전수칙

- 작업장을 항상 깨끗이 하고 조명이 잘 들도록 하십시오.** 어수선한 작업환경 또는 어두운 작업장은 사고를 초래할 수 있습니다.
- 인화성 액체, 가스 또는 먼지가 있어 폭발 위험이 있는 환경에서는 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전동공구는 먼지나 증기를 점화시킬 수 있는 스파크를 일으킵니다.
- 전동공구를 사용할 때, 어린이들이나 다른 사람들이 작업장에 접근하지 못하도록 하십시오.** 다른 사람들이 방해하면 기기에 대한 통제를 하기 어렵습니다.

1.2 전기에 관한 안전수칙

- 전동공구의 플러그가 소켓에 잘 맞아야 합니다.** 플러그를 절대 변형시켜서는 안됩니다. 접지된 전동공구와 함께 아답타 플러그를 사용하지 마십시오. 변형되지 않은 플러그와 적합한 소켓을 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- 파이프, 허더, 전기레인지, 냉장고와 같은 접지 표면에 신체 접촉을 피하십시오.** 신체에 닿을 경우 감전될 위험이 높습니다.
- 전동공구가 비에 맞지 않도록 하고 습한 장소에 두지 마십시오.** 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- 케이블을 잡고 전동공구를 운반하거나 걸어 놓아서는 안되며, 소켓에서 전원 플러그를 빼낼 때 케이블만을 잡은 채로 빼지 마십시오.** 전원 케이블이 열, 오일, 날카로운 모서리 또는 기기의 가동부위에 접촉하지 않도록 주의하십시오. 손상되거나 영긴 전원 케이블은 감전 위험을 높입니다.
- 실외에서 전동공구를 이용하여 작업할 때, 실외용으로 승인된 연장 케이블만을 사용하십시오.** 실외용 연장 케이블을 사용하면 감전의 위험을 줄여줍니다.
- 전동공구를 습한 환경에서 부득이하게 사용해야 할 경우, 누전 차단기를 사용하십시오.** 누전 차단기를 사용하면 감전 위험을 줄일 수 있습니다.

1.3 사용자 안전수칙

- 신중하게 작업하십시오.** 작업에 정신을 집중하고 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피로한 상태 또는 약물 복용 및 음주 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구 사용 시 잠시라도 주의를 소홀히 할 경우 중상을 입을 수 있습니다.
- 안전 장비를 갖추고 보안경을 착용하십시오.** 전동공구의 종류와 사용에 따라, 먼지 보호 마스크, 미끄럼 방지용 안전 신발, 안전모

- 또는 귀마개 등과 같은 안전한 보호장비를 착용하면 부상의 위험을 줄일 수 있습니다.
- 실수로 기기가 작동하지 않도록 주의하십시오.** 전동공구를 전원 그리고/ 또는 배터리에 연결하기 전, 보관 또는 운반 전에 전동공구가 스위치 OFF 상태인지 확인하십시오. 전동공구 운반 시 스위치에 손가락을 대거나 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고를 유발할 수 있습니다.
 - 전동공구의 스위치를 켜기 전, 조정공구 또는 렌치를 제거하십시오.** 기기 회전부에 남아있는 공구나 렌치로 인해 부상을 입을 수 있습니다.
 - 작업시 비정상적인 자세는 피하십시오.** 안전한 작업자세가 되도록 하고, 항상 균형을 유지하십시오. 이렇게 하여 예기치 않은 상황에서도 전동공구를 잘 제어할 수 있습니다.
 - 적당한 작업복을 착용하십시오.** 헐렁한 복장이나 장식품을 착용하지 마십시오. 작동하는 기기 가동 부위에 머리, 옷 그리고 장갑이 가까이 닿지 않도록 주의하십시오. 헐렁한 복장, 장식품 혹은 긴 머리가 가동부위에 걸려들 수 있습니다.
 - 먼지 제거장치나 수거장치를 설치할 수 있는 기기의 경우, 이 장치들이 연결되어 있는지 그리고 제대로 작동되는지를 확인하십시오.** 먼지 포집장치 사용은 먼지로 인한 위험을 줄여줄 수 있습니다.

1.4 전동공구의 취급과 사용

- 기기에 과부하가 걸리지 않도록 하십시오.** 귀하의 작업에 적합한 전동공구를 사용하십시오. 적합한 전동공구를 사용하면, 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.
- 스위치가 고장난 전동공구는 사용하지 마십시오.** 스위치가 작동되지 않는

전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.

- 기기 세팅을 실행, 액세서리를 교환 또는 기기를 보관하기 전에, 콘넥터를 전원소켓에서 그리고/ 또는 배터리를 기기에서 빼놓으십시오.** 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하지 않도록 방지합니다.
- 사용하지 않는 전동공구는 어린이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.** 기기 사용에 익숙치 않거나 또는 이 안전수칙을 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안됩니다. 비숙련자가 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- 전동공구를 유의해서 관리하십시오.** 기기가 완벽하게 작동하지는, 깨어 있지 않은지, 혹은 부품이 파손되었는지 손상되어 전동공구의 기능을 저해하지 않는지 점검하십시오. 기기 사용 전 손상된 부품을 수리하도록 하십시오. 제대로 관리되지 않은 전동공구는 많은 사고를 유발합니다.
- 절단기기는 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오.** 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단기기는 깨이는 경우가 드물고 조절하기가 쉽습니다.
- 본 지침에 따라 전동공구, 액세서리, 공구비트 등을 사용하십시오.** 이 때 작업 조건과 일치하려는 작업 내용을 고려하십시오. 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우, 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.

1.5 서비스

- 기기는 반드시 자격이 있는 전문 기술자에 의해 그리고 순정 대체부품만을 이용하여 수리해야 합니다.** 이렇게 함으로써 전동공구의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.

2 추가 안전상의 주의사항

2.1 작업장

- a) 귀마개를 착용하십시오. 소음은 청각 상실을 유발할 수 있습니다.
- b) 운반시 보조 손잡이를 사용하십시오. 기기를 제어하지 못하면 부상을 입을 수 있습니다.
- c) 작업시, 절단공구가 가려져 있거나 덮혀 있는 전기 배선과 또는 자체 전원 케이블과 접촉할 수 있을 경우, 기기의 절연된 손잡이 부분을 잡으십시오. 전류가 흐르는 배선과의 접촉은 노출된 기기의 금속부분에 전압이 인가되어 감전 위험이 있습니다.
- d) 안전한 작업 자세가 되도록 하고, 항상 균형을 유지하십시오. 부적절한 자세가 되지 않도록 하십시오.
- e) 먼지를 발생시키는 작업을 할 때, 먼지 포집 장치 없이 공구를 작동시킬 경우에는 보호 마스크를 착용해야 합니다.
- f) 손가락의 혈액순환이 잘 되도록 하기 위해, 휴식시간동안 손가락 운동을 하십시오.
- g) 작업할 때 걸려 넘어지는 것을 방지하기 위해, 전원 케이블, 연장 케이블 및 흡인호스는 항상 공구에서 뒤쪽으로 가도록 하십시오.

- h) 기기는 어린이나 몸이 약한 사람이 어떠한 지시없이 사용하도록 규정되어 있지 않습니다.
- i) 어린이에게 기기를 가지고 놀아서는 안된다는 것을 반드시 지시해야 합니다.
- j) 날이 함유된 도료, 일부 목재, 광물질 및 금속과 같은 물질로부터 나오는 먼지는 건강에 해로울 수 있습니다. 먼지를 흡입하거나 만지면 사용자 또는 근처에 있는 사람이 기관지 질병이나 알레르기 반응을 일으킬 수 있습니다. 똑같은 먼지 또는 너도밤나무 먼지와 같은 특정 종류의 먼지는, 특히 목재를 처리하기 위해 사용하는 첨가제(크롬산염, 목재 부식 방지제)와 함께 암을 일으킬 수 있습니다. 석면 물질은 전문기술자만이 처리해야 합니다. 가능한 한 먼지 포집장치를 사용하십시오. 먼지 흡인율을 극대화 시키기 위해서는, 이 전동공구에 적합하게 설계된, 목재 그리고, 또는 광물질 먼지를 흡인하는, Hilti가 권장하는 오리지널 이동식 먼지 포집장치를 사용하십시오. 작업공간을 충분히 환기시키십시오. 필터 등급 P2의 보호 마스크를 착용할 것을 권장합니다. 가공할 재료에 적용되는, 여러분의 나라의 법규에 유의하십시오.

2.2 사용자에 대한 안전수칙

- a) 작업을 시작하기 전에, 예를 들면 금속 탐지기를 이용하여 작업장에 숨겨져 있는 전기 배선, 가스 파이프 그리고 하수도관이 있는지를 점검하십시오. 예를 들면 실수로 전기 배선을 손상시켰을 때, 공구 외부의 금속부분에 전기가 흐를 수 있습니다. 이는 전기 쇼크로 인한 심각한 위험이 발생할 수 있음을 의미합니다.
- b) 공구의 연결 케이블을 정기적으로 점검하고, 손상이 있을 경우 자격이 있는 전문가에게 의해 교환되도록 하십시오. 연장 케이블을 정기적으로 점검하고, 손상되었을 경우 이를 교환하십시오. 작업하는 동안 전원 케이블이나 연장 케이블이 손상되었을 경우에는 절대로

케이블을 만지지 마십시오. 전원 플러그를 소켓에서 빼내십시오. 손상된 전원 케이블과 연장 케이블은 전기 쇼크로 인한 위험이 있습니다.

- c) 특히 전도성이 있는 물질을 이용해서 자주 작업할 경우에는, 더러워진 공구를 정기적으로 Hilti 서비스 센터에서 점검하십시오. 공구의 표면에 달라 붙어있는 먼지(특히 전도성이 있는 물질에 붙어있는 먼지)나 습기는 부적절한 조건하에서 전기 쇼크를 일으킬 수 있습니다.

2.3 전기에 관한 안전수칙

- a) 삽입공구가 공구에 적합한 척 시스템인지를 확인한 다음, 공구 척에 정확하게 고정되도록 확실하게 하십시오.
- b) 전원이 중단되었을 경우, 공구 스위치를 끄고 전원 플러그를 빼내십시오. 이는 전원이 다시 공급되었을 때 공구가 갑자기 시동되는 것을 방지하기 위함입니다.

2.4 전동공구의 올바른 사용과 취급

- a) 작업장의 조명을 충분히 밝게 하십시오.
- b) 작업장을 충분히 환기시키십시오. 환기가 잘 되지 않는 작업장은 먼지에 노출되기 때문에 건강에 해를 입힐 수 있습니다.

2.5 사람에 대한 보호구

사용자와 그 주변에 있는 사람들은 공구를 사용

하는 동안, 반드시 적합한 보안경, 안전모, 귀마개, 보호장갑 그리고 보호 마스크를 착용해야 합니다.



보안경
착용



안전모
착용



귀마개
착용



보호장갑
착용



보호
마스크
착용

전동공구에 대한 일반 안전수칙에는 이 사용설명서에 설명된 기기의 제품과 관련된 모든 지침이 포함되어 있습니다. (1,3,c,d,f,g) 하에 나타난 지침은 이 기기와 관련이 없습니다.

1



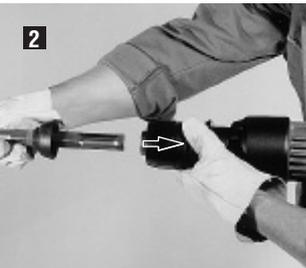
힐티 TE805 브레이커



표준 공급 사양

- 1 기기
- 1 측면 손잡이
- 1 그리스
- 1 청소용 천
- 1 사용설명서
- 1 Hilti 공구 박스

2



3



4



기호



사용하기 전에,
사용설명서를
읽으십시오



디자인을
위해 재활용하
십시오

기술제원 :

전력 :	1350W
전압 :	220V
공급전류 :	6.5A
주파수 :	60Hz
EPTA-Procedure 01/2003에 따른 무게 :	10.3Kg
크기 :	600 x 120 x 230mm
전부하 타격속도 :	분당 2000회
단일 충격 에너지 :	19줄 (Joules)
중~강 콘크리트에서의 치질 성능 :	분당 1200cm
치질 :	포인트 치질, 평 치질, 넓은평 치질, 아스팔트 치질, 부싱도구, 탭핑및 평지 다짐 도구
척 :	TE-S
영구 주유 방식	
조정 가능한 사이드 핸들	
고무패드가 부착된 손잡이와 사이드 핸들	
자동 차단 카본 브러쉬	
전자 속도(r.p.m)조절 장치	
on/off 스위치	
2등급에 준하는 보호장치 (2중절연)	
라디오, TV전파방해 방지	

지침

이 지침에 제시된 진동 수준은 EN 60745에 따른, 표준화된 측정방법을 이용하여 측정된 것이며, 전동 공구 상호간의 비교에 사용할 수 있습니다. 진동 수준은 진동 부하의 사전 예측용으로만 유용하게 사용할 수 있도록 설계되어 있습니다. 제시된 진동 수준은 주로 전동공구의 사용자의 진동을 나타냅니다. 하지만 전동공구를 다른 용도로 사용하거나, 다른 공구 비트를 사용하거나 유지보수를 충분히 하지 않은 상태에서는 진동 수준에 편차가 있을 수 있습니다. 이 경우, 전 작업시간에 걸쳐 진동 부하가 현저하게 상승될 수 있습니다. 진동 부하를 정확하게 평가하기 위해서는, 전동공구가 스위치 OFF되어 있거나 또는 작동 중이지만 실제로는 사용하지 않는 시간도 고려해야 합니다. 이는 전체 작업시간에 걸쳐 진동 부하를 현저하게 감소시킬 수 있습니다. 사용자를 보호하기 위해 진동이 작용하기 전에 예를 들면 다음과 같이 추가적인 안전 조치를 취하십시오: 전동공구와 공구 비트의 유지보수, 손을 따뜻하게 유지, 작업순서정하기.

이 제품은 취급 설명서 이외의 방법으로 절대 사용하지 마십시오.
이 제품은 해당 법규를 준수하여 사용 하십시오.
취급 설명서는 항상 공구와 함께 보관 하십시오.

소음 정도 :	
-소음압력 :	101 dB (A)
-소음전력 :	90 dB (A)
FN 60745에 의거한 명시된 소음 수준의 경우, 허용공차는 3 dB입니다.	
귀마개 착용 필수	
3축 진동값 (진동-벡터 합)	
다음에 따라 측정, EN 60745-2-6	
치질링 작업, (a _{h, Chex})	15.0 m/s ²
3축 진동값에 대한 허용공차 (K)	1.5 m/s ²
기술 변경권 보유	

TE805 브레이커 작동법

가동전

안전사항을 참조 하십시오.

이 제품은 제품의 사용목적, 즉 콘크리트, 벽돌 및, 아스팔트 등에 치질링, 부상, 팍킹, 커팅 및 드라이빙으로만 사용하십시오.

단, 금속재 표면에는 사용이 부적합합니다. 브레이커는 명시된대로, 즉 사이드 핸들을 정확한 위치에 단단히 고정시키고, 치질은 척에 정확히 고정시키면서 올바르게 작동 시켜 주십시오.

전원은 제품에 표시된대로 맞게 공급 시키십시오. 이 제품은 이중 절연 구조이므로 어스선이 필요없습니다.

그림 1 : 치질 연결부의 청소

척은 제품 유회시스템과 독립되어 있습니다. 치질 연결부와 다른 공구들은 규칙적으로 유회용으로 기록하십시오. 먼저 보호막을 치질에 사용하십시오.

저온에서의 시동 :

공구의 스위치를 켜후 작업 모재의 표면에 치질을 대고 위 아래로 흔들어 주면 햄머 링의 시작 시간을 줄일 수 있습니다.

작동 :

작업중에는 손잡이와 사이드 핸들을 두손으로 단단히 잡으십시오. 작업중에는 중간 중간에 위치나 작업상태가 안전한지 확인하십시오. (사다리는 안전치 않고 사고 위험이 있습니다.) 초과 압력을 가한다고 작업 성능이 향상되는 것이 아니므로 세게 누르지 마시고 제 위치에서 살짝 치질의 위치를 잡으십시오.

그림 2 : 치질의 삽입

원하는 위치에 치질을 척에 밀어 넣으시면 스프링 입력에 의하여 자동으로 잠깁니다. 치질을 뺄 때는 잠금 슬리브를 뒤로 당기고 치질을 당기십시오.

그림 3 : 사이드 핸들

사이드 핸들을 원하는 위치에 놓고 노브로 고정시키십시오.

그림 4 : 작업시작

브레이커 스위치를 켜고 치질 날을 작업 표면에 놓으십시오. 일정한 압력으로 누를 필요없이 ON에 놓으면 계속 작동됩니다.

수리 :

TE805는 자동 차단 카본 브러시가 장착되

어 있어 일정기간 공구를 사용한 후, 전류를 자동 차단함으로써 수리할 시기가 되었음을 알려줍니다. 이때 계속해서 작동을 하면 기계에 큰 손상을 입히게됩니다. 전동공구는 반드시 해당 안전 규칙을 지키십시오. 그러므로 수리는 자격이 있는 전문가에게 의뢰하여 행해져야 하며, 할티 순정부품의 사용은 최대 안전을 보장합니다.

기기 관리

주의
기기를, 특히 손잡이 부분이 건조한 상태로 있게 하고, 깨끗하고 오일과 그리스가 묻어있지 않도록 하십시오. 실리콘이 함유된 표면보호제를 사용하지 마십시오.

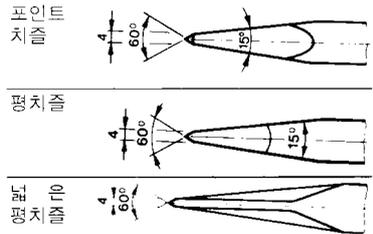
기기의 바깥쪽 케이스는 내충격성의 플라스틱으로 제작되었습니다. 손잡이 부분은 탄성 재료로 만들어져 있습니다. 환기 홈이 막힌 상태에서 기기를 작동시키지 마십시오! 마른 솔로 환기 홈을 조심스럽게 청소하십시오. 이물질이 기기 내부로 들어가지 않도록 하십시오. 약간 물기가 있는 걸레로 기기 외부를 정기적으로 청소해 주십시오. 청소할 때 스프레이 기구, 스팀 클리너 또는 흐르는 물을 사용해서는 안됩니다! 이러한 것들을 사용할 경우, 기기의 전기적 안전이 위험에 처할 수 있습니다.

삽입공구(치질)의 수리 :

삽입공구의 재사용을 위한 수리는 전문가에 의해 행해져야 합니다. 만약, 포인트 치질, 평치질, 또는 넓은 평치질이 약간 닳았을 때는 치질 끝을 갈아야 합니다.

주의 : 치질을 갈때에는 치질 표면을 너무 뜨겁게 달구지 않아야 합니다 (변색되지 않도록) 만약, 포인트 치질이나 평치질이 심하게 마모되었을 때는, 강화(당금질)시켜야 합니다. 치질 끝 약 80mm 정도를 약 1000~1100°C (밝은황색-황적색)정도에서 달구어 모양을 만들어 단단히 하여야 합니다. 그리고 치질을 통공구를 피한 실내에서 서서히 식히십시오. 치질을 불리거나 강화시키지 마십시오.

치질 그리인팅의 각도 :



폐기



Hilti 공구는 대부분이 재사용 가능한 재료로 제작되었습니다. 또한 재활용을 위해서는 먼저 개별 부품을 분리하십시오. Hilti사는 이미 여러 나라에서 귀하의 낡은 공구를 회수, 재활용이 가능하도록 하였습니다. 자세한 사항은 Hilti사의 고객 서비스부 또는 귀하의 판매회사에 문의하십시오.

보증

Hilti사는 공급된 공구에서 재질상의 결함 또는 제작상의 결함이 없음을 보증합니다. 이러한 보증은 다음과 같은 전제조건하에서만 적용됩니다: Hilti 사용설명서에 제시된 내용대로 공구를 정확하게 사용하고, 취급, 관리, 청소하였어야 하며, 기술적인 통일성이 보장되어야 합니다. 즉 공구에 Hilti사의 순정 소모품, 액세서리 부품 그리고 대체부품만 사용했어야 합니다.

이러한 보증은 공구의 전체 수명기간 동안 무상 수리 또는 결함이 있는 부품의 무상 교환을 포함하고 있습니다. 정상적으로 마모된 부품들은 이러한 보증에서 제외됩니다.

국가별 강제 규정에 위배되지 않는 한, 그 외의 청구는 할 수 없습니다. 특히 공구를 임의의 목적을 위해 사용하는 것은 불가능하기 때문에, Hilti사는 이러한 사용과 관련된 직접/간접적인 결함 또는 2차적인 손상, 손실 또는 비용에 대해서는 책임을 지지 않습니다. 암시된 보증 또는 어떤 특정 용도로의 적합성은 특별히 포함되지 않습니다.

수리 또는 교환하기 위해서는, 공구 그리고/또는 해당 부품을 결함이 확인되는 즉시 Hilti의 수리센터로 보내야 합니다.

제시된 보증은 Hilti측의 모든 보증의무를 포함하고 있으며, 이전 또는 현재의 모든 설명, 문서상 또는 구두상의 협정과 관련된 보증을 대체합니다.

Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com